



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 26.10.2004  
COM(2004) 712 végleges

2004/0254 (CNS)

Javaslat

### A TANÁCSI RENDELETE

**a 2759/75/EGK rendelet, a 2771/75/EGK rendelet, a 2777/75/EGK rendelet,  
az 1254/1999/EK rendelet, az 1255/1999/EK rendelet és a 2529/2001/EK rendelet  
kivételes piactámogató intézkedések tekintetében történő módosításáról**

(előterjesztő: a Bizottság)

## INDOKLÁS

Az állategészségügyi hatóságok által az olyan állatbetegségek kitörése, mint a száj- és körömfájás vagy a klasszikus sertéspestis esetén elrendelt megszorítások miatt fellépő súlyos piaci zavarok esetén a Bizottság kivételes piactámogatási intézkedéseket vezethet be a megszorításoktól sújtott mezőgazdasági termelők támogatása érdekében. Az alábbi alaprendeletek mindegyikében az ezen intézkedéseket érintő jogi rendelkezéseket a következő cikkek tartalmazzák:

- a sertéshús piacának közös szervezéséről szóló 2759/75/EGK tanácsi rendelet 20. cikke,
- a tojás piacának közös szervezéséről szóló 2771/75/EGK tanácsi rendelet 14. cikke,
- A baromfihús piacának közös szervezéséről szóló 2777/75/EGK tanácsi rendelet 14. cikke,
- a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló 1254/1999/EK tanácsi rendelet 39. cikke,
- a tej és a tejtermékek piacának közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK tanácsi rendelet 36. cikke, és
- a juh- és kecskehús piacának közös szervezéséről szóló 2529/2001/EK tanácsi rendelet 22. cikke.

Ezek a cikkek rendelkeznek az elfogadható támogatási intézkedésekről, azonban nem részletezik, hogyan történjen a finanszírozásuk.

Az ezeknek az intézkedéseknek a finanszírozására vonatkozó pontos szabályok hiányában az intézkedésekkel kapcsolatos kiadásokat – a klasszikus sertéspestistől rendszeresen sújtott sertéshúságazat kivételével – a 80-as évek végén és a 90-es évek elején 100 %-ban az EMOGA finanszírozta.

A kivételes piaci támogatási kiadások társfinanszírozására vonatkozó rendelkezéseket első ízben 1994-ben foglalták bele egy bizottsági rendeletbe, amikor a németországi sertéshúságazatban folyamodtak ezekhez az intézkedésekhez.

Ebben az időben a sertéshús ágazatot érintő intézkedések társfinanszírozásának a közösségi és a nemzeti költségvetés közötti megoszlását 70, illetve 30 %-ban rögzítették. A BSE és a száj- és körömfájás következtében később ugyanezt a megoszlást alkalmazták a marhahúságazatban.

A C-239/01. bírósági ügyben néhány tagország keresetet nyújtott be a marhahúságazat különleges piactámogatási intézkedéseinek társfinanszírozási rendszere ellen. 2003-ban hozott határozatában az Európai Bíróság megállapította, hogy a kivételes piactámogatási intézkedések nemzeti társfinanszírozása nincs összhangban a vonatkozó tanácsi rendelet jelenlegi szövegével; kizárólag a közösségi költségvetés 100 %-os finanszírozására van lehetőség.

Nyilvánvaló, hogy ez a határozat az állati termékek valamennyi piaci szervezetére vonatkozik, mivel a különböző piaci szervezetekben többé-kevésbé azonosak a cikkek.

Az Európai Bizottság számára a társfinanszírozási rendszernek kiemelt jelentősége van a különleges piactámogatási intézkedések keretében. Ezeknek az intézkedéseknek az alkalmazása a tagállamok felelőssége, akárcsak a betegség leküzdését szolgáló intézkedések megtétele. Amennyiben megosztják a támogatási intézkedések pénzügyi felelősségét, képesek lesznek arra, hogy a lehető leggyorsabban és a költségek minimalizálásával állatorvosi és állategészségügyi téren is felszámolhassák a betegséget. További érvet szolgáltat az a tény, hogy a társfinanszírozási rendszert már használják is azon mezőgazdasági termelők kárának megtérítésére, akik betegség kitörése esetén állatorvosi utasításra leölik állataikat. A klasszikus sertéspestisről szóló 1/2000 jelentésében az Európai Számvevőszék szigorú párhuzamosságot ajánlott az állatorvosi intézkedések és a piactámogató intézkedések társfinanszírozását illetően.

A társfinanszírozás fenntartásának érdekében a Bíróság határozatát követően javasoljuk a különböző tanácsi rendeletek megfelelő cikkeinek a rendszerre vonatkozó egyértelmű jogi rendelkezések bevezetésével történő módosítását. Ez a módosítás a fent említett valamennyi piaci szervezetre vonatkozik.

Javaslat

**A TANÁCSI RENDELETE**

**a 2759/75/EGK rendelet, a 2771/75/EGK rendelet, a 2777/75/EGK rendelet,  
az 1254/1999/EK rendelet, az 1255/1999/EK rendelet és a 2529/2001/EK rendelet  
kivételes piactámogató intézkedések tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 36. és 37. cikkére,  
tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,

mivel:

- (1) A piac közös szervezésének egyes területei kivételes piactámogató intézkedéseket tartalmaznak, hogy figyelembe vegyék az állatbetegségek terjedése elleni küzdelmet célzó intézkedések alkalmazásából eredő, a szabad áruforgalmat érintő korlátozásokat. Ezeket az intézkedéseket az alábbi jogi aktusok tartalmazzák:
- a sertéshús piacának közös szervezéséről szóló 1975. október 29-i 2759/75/EGK tanácsi rendelet<sup>1</sup> 20. cikke,
  - a tojás piacának közös szervezéséről szóló 1975. október 29-i 2771/75/EGK tanácsi rendelet<sup>2</sup> 14. cikke,
  - a baromfihús piacának közös szervezéséről szóló 1975. október 29-i 2777/75/EGK tanácsi rendelet<sup>3</sup> 14. cikke,
  - a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendelet<sup>4</sup> 39. cikke,
  - a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendelet<sup>5</sup> 36. cikke, és

---

<sup>1</sup> HL L 282., 1975.11.1., 1. o. A legutóbb a 1365/2000/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 156., 2000.6.29., 5. o.).

<sup>2</sup> HL L 282., 1975.11.1., 49. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.).

<sup>3</sup> HL L 282., 1975.11.1., 77. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.).

<sup>4</sup> HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb a 1782/2003/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 270., 2003.10.21., 1. o.).

- a juh- és kecskehús piacának közös szervezéséről szóló 2001. december 19-i 2529/2001/EK tanácsi rendelet<sup>6</sup> 22. cikke.
- (2) A Közösségben megjelent állatjárványok következtében az állati termékek piaca és elsősorban a húspiacok a múltban nagyon súlyos válságokon mentek át. Az érintett piacok súlyos zavarainak elkerülése érdekében a Bizottságnak ez utóbbi piacok esetében kivételes piactámogató intézkedéseket kellett hoznia az érintett tagállamokban, amely jelentős kiadásokat eredményezett a közösségi költségvetésben.
  - (3) Ebben az összefüggésben a tagállamoké a fő felelősség az állatjárványok megjelenése és terjedése elleni küzdelem területén. Figyelembe véve ezt a helyzetet, ezeknek az állatjárványoknak az elterjedtségét, időtartamát, és következésképpen a piac támogatásához szükséges erőfeszítések nagyságát, indokoltnak tűnik, hogy a termelőknek fizetett támogatások költségeit megosszák a Bizottság és az érintett tagállam között.
  - (4) Célszerű a támogatási intézkedések elfogadását függővé tenni azoknak az állatorvosi és egészségügyi intézkedéseknek a tagállamok részéről történő elfogadásától, amelyek lehetővé teszik az esetleges állatjárványok gyors felszámolását.
  - (5) A tagállamoknak a kivételes piactámogató intézkedésekhez nyújtott pénzügyi támogatását indokolt mentesíteni az állami támogatásokkal kapcsolatos szabályok alkalmazása alól.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 2759/75/EGK rendelet 20. cikke helyébe a következő szöveg lép:

*„20. cikk*

1. Az állatbetegségek terjedésének megakadályozását célzó intézkedésekből adódó, a közösségen belüli vagy a külső országokkal folytatott árucserre korlátozásaira tekintettel a 24. cikkben foglalt eljárás szerint kivételes piactámogató intézkedéseket lehet hozni az ilyen korlátozások által érintett piacok támogatására. Ezeket az intézkedéseket csak akkor lehet meghozni, ha a tagállamok megtették azokat az állatorvosi és egészségügyi intézkedéseket, amelyekkel gyorsan véget vethetnek az állatjárványoknak, és csak abban a mértékben és arra az időtartamra, ami feltétlenül szükséges az érintett piac támogatására.
2. A Közösség részt vesz az 1. bekezdésben foglalt intézkedések finanszírozásában a tagállamok által vállalt kiadások 50 %-áig.
3. A szerződés 87., 88. és 89. cikkei nem vonatkoznak a tagállamoknak az 1. bekezdésben foglalt intézkedésekhez nyújtott hozzájárulására.”

---

<sup>5</sup> HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb a 186/2004/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.).

<sup>6</sup> HL L 341., 2001.12.22., 3. o. A legutóbb a 1782/2003/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 270., 2003.10.21., 1. o.).

## *2. cikk*

A 2771/75/EGK rendelet 14. cikke helyébe a következő szöveg lép:

### *„14. cikk*

1. Az állatbetegségek terjedése elleni küzdelmet célzó intézkedések alkalmazásából eredő, a szabad áruforgalmat érintő korlátozásokra tekintettel a 17. cikkben foglalt eljárás szerint kivételes piactámogató intézkedéseket lehet hozni az ilyen korlátozások által érintett piacok támogatására. Ezeket az intézkedéseket csak akkor lehet meghozni, ha a tagállamok megtették azokat az állatorvosi és egészségügyi intézkedéseket, amelyekkel gyorsan véget vethetnek az állatjárványoknak, és csak abban a mértékben és arra az időtartamra, ami feltétlenül szükséges az érintett piac támogatására.
2. A Közösség részt vesz az 1. bekezdésbe foglalt intézkedések finanszírozásában a tagállamok által vállalt kiadások 50 %-áig.
3. A szerződés 87., 88. és 89. cikkei nem vonatkoznak a tagállamoknak az 1. bekezdésben foglalt intézkedésekhez nyújtott hozzájárulására.”

## *3. cikk*

A 2777/75/EGK rendelet 14. cikke helyébe a következő szöveg lép:

### *„14. cikk*

1. Az állatbetegségek terjedése elleni küzdelmet célzó intézkedések alkalmazásából eredő, a szabad áruforgalmat érintő korlátozásokra tekintettel a 17. cikkben foglalt eljárás szerint kivételes piactámogató intézkedéseket lehet hozni az ilyen korlátozások által érintett piacok támogatására. Ezeket az intézkedéseket csak akkor lehet meghozni, ha a tagállamok megtették azokat az állatorvosi és egészségügyi intézkedéseket, amelyekkel gyorsan véget vethetnek az állatjárványoknak, és csak abban a mértékben és arra az időtartamra, ami feltétlenül szükséges az érintett piac támogatására.
2. A Közösség részt vesz az 1. bekezdésben foglalt intézkedések finanszírozásában a tagállamok által vállalt kiadások 50 %-áig.
3. A szerződés 87., 88. és 89. cikkei nem vonatkoznak a tagállamoknak az 1. bekezdésben foglalt intézkedésekhez nyújtott hozzájárulására.”

## *4. cikk*

A 1254/1999/EK rendelet 39. cikke helyébe a következő szöveg lép:

### *„39. cikk*

1. Az állatbetegségek terjedése elleni küzdelmet célzó intézkedések alkalmazásából eredő, a szabad áruforgalmat érintő korlátozásokra tekintettel a 43. cikkben foglalt eljárás szerint kivételes piactámogató intézkedéseket lehet hozni az ilyen korlátozások által érintett piacok támogatására. Ezeket az intézkedéseket csak akkor lehet meghozni, ha a tagállamok megtették azokat az állatorvosi és egészségügyi

intézkedéseket, amelyekkel gyorsan véget vethetnek az állatjárványoknak, és csak abban a mértékben és arra az időtartamra, ami feltétlenül szükséges az érintett piac támogatására.

2. A Közösség részt vesz az 1. bekezdésben foglalt intézkedések finanszírozásában a tagállamok által vállalt kiadások 50 %-áig.
3. A szerződés 87., 88. és 89. cikkei nem vonatkoznak a tagállamoknak az 1. bekezdésben foglalt intézkedésekhez nyújtott hozzájárulására.”

#### *5. cikk*

A 1255/1999/EK rendelet 36. cikke helyébe a következő szöveg lép:

#### *„36. cikk*

1. Az állatbetegségek terjedése elleni küzdelmet célzó intézkedések alkalmazásából eredő, a szabad áruforgalmat érintő korlátozásokra tekintettel a 42. cikkben foglalt eljárás szerint kivételes piactámogató intézkedéseket lehet hozni az ilyen korlátozások által érintett piacok támogatására. Ezeket az intézkedéseket csak akkor lehet meghozni, ha a tagállamok megtették azokat az állatorvosi és egészségügyi intézkedéseket, amelyekkel gyorsan véget vethetnek az állatjárványoknak, és csak abban a mértékben és arra az időtartamra, ami feltétlenül szükséges az érintett piac támogatására.
2. A Közösség részt vesz az 1. bekezdésben foglalt intézkedések finanszírozásában a tagállamok által vállalt kiadások 50 %-áig.
3. A szerződés 87., 88. és 89. cikkei nem vonatkoznak a tagállamoknak az 1. bekezdésben foglalt intézkedésekhez nyújtott hozzájárulására.”

#### *6. cikk*

A 2529/2001/EK rendelet 22. cikke helyébe a következő szöveg lép:

#### *„22. cikk*

1. Az állatbetegségek terjedése elleni küzdelmet célzó intézkedések alkalmazásából eredő, a szabad áruforgalmat érintő korlátozásokra tekintettel a 25. cikk, 2. bekezdésében foglalt eljárás szerint kivételes piactámogató intézkedéseket lehet hozni az ilyen korlátozások által érintett piacok támogatására. Ezeket az intézkedéseket csak akkor lehet meghozni, ha a tagállamok megtették azokat az állatorvosi és egészségügyi intézkedéseket, amelyekkel gyorsan véget vethetnek az állatjárványoknak, és csak abban a mértékben és arra az időtartamra, ami feltétlenül szükséges az érintett piac támogatására.
2. A Közösség részt vesz az 1. bekezdésben foglalt intézkedések finanszírozásában a tagállamok által vállalt kiadások 50 %-áig.
3. A szerződés 87., 88. és 89. cikkei nem vonatkoznak a tagállamoknak az 1. bekezdésben foglalt intézkedésekhez nyújtott hozzájárulására.”

*7. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*



# FINANCIAL STATEMENT

1. BUDGET HEADING: 05 03 Animal products (in particular the lines :05030199, 05030209, 05030399, 05030403 and 05030408)	APPROPRIATIONS: Budget 2004: €239 million
---	---

2. TITLE:  
 Council Regulation amending Regulations (EEC) No 2759/75, (EEC) No 2771/75, (EEC) No 2777/75, (EC) No 1254/1999, (EC) No 1255/1999 and (EC) No 2529/2001 as regards exceptional market support measures

3. LEGAL BASIS:  
 Articles 36 and 37 of the Treaty

4. AIMS:  
 To ensure that the Community, by sharing with the Member States the financial responsibilities, reinforces the measures which the Member States take to stop epizootic outbreaks.

5. FINANCIAL IMPLICATIONS	12 MONTH PERIOD (EUR million)	CURRENT FINANCIAL YEAR 2004 (EUR million)	FOLLOWING FINANCIAL YEAR 2005 (EUR million)	
5.0 EXPENDITURE	(1)	(1)	(1)	
– CHARGED TO THE EC BUDGET REFUNDS/INTERVENTIONS)				
– NATIONAL AUTHORITIES				
– OTHER				
5.1 REVENUE	–	–	–	
– OWN RESOURCES OF THE EC (LEVIES/CUSTOMS DUTIES)				
– NATIONAL				
	2006	2007	2008	2009
5.0.1 ESTIMATED EXPENDITURE	(1)	(1)	(1)	(1)
5.1.1 ESTIMATED REVENUE	–	–	–	–

5.2 METHOD OF CALCULATION:  
 –

6.0 CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET? YES / NO

6.1 CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET? YES/NO

6.2 WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY? YES / NO

6.3 WILL APPROPRIATIONS NEED TO BE ENTERED IN FUTURE BUDGETS? YES / NO

**OBSERVATIONS:**

(1) The cost of the measure cannot be estimated, since it will depend on the importance of any outbreaks which may occur.